

Τα παιδιά συναντούν την τέχνη και την ποίηση

Visualizing the poem



"Peace"

of

YANNIS RITSOS

(1909-1990)

Οπτικοποιώντας στίχους το ποιήματος
Ειρήνη
του Γιάννη Ρίτσου

A poet about...

Αγάπη

Οικογενειακή θαλπωρή

Φιλία

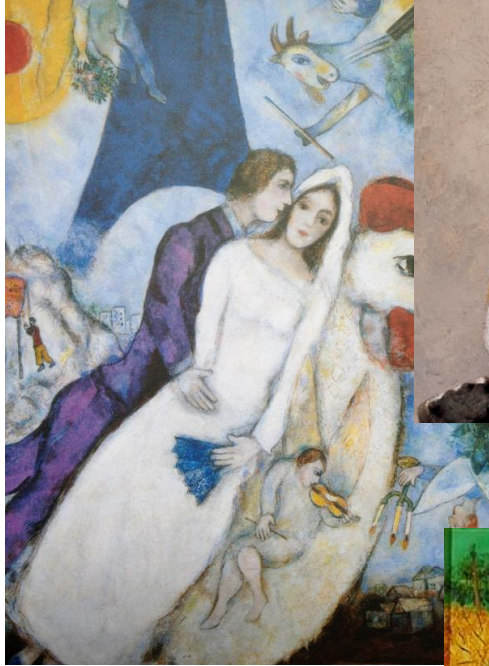


Δημιουργικότητα



A poet about...

Love



Family warmth



Friendship



Creativity



The dreams of a child are **peace**



Pablo Picasso,
Child Holding A Dove

Flickr: JanBauer
Τ' όνειρο του παιδιού είναι η **ειρήνη**

The dreams of a mother are **peace**



*Iakovidis Georgios,
Μητέρα και Παιδί*

Τ' όνειρο της μάνας είναι η **ειρήνη**

The words of love under the
trees are **peace**



Marc Chagall,
Entre Guerre Et Paix

Τα λόγια της αγάπης κάτω απ' τα δέντρα,
είναι η **ειρήνη**

**The father who returns at dusk
with a wide smile in his eyes**



*Nikiforos Lytras,
Το ψάθινο καπέλο*

Ο πατέρας που γυρνάει τ' απόβραδο μ' ένα φαρδύ χαμόγελο στα μάτια

with a basket in hands full of fruit is **peace**



μ' ένα ζεμπίλι στα χέρια του γεμάτο φρούτα
είναι η **ειρήνη**.

Luis Melendez,
Still life with plate of figs,
bread and basket with ham



Νεκρή φύση,
Pyotr Konchalovsky

Ειρήνη είναι ένα ποτήρι ζεστό γάλα κ' ένα βιβλίο μπροστά στο παιδί που ξυπνάει.

Peace
is
α glass of warm
milk
and a book
before the
awakening
child

**When wheat stalks lean toward one another saying:
the light, the light**



Wheatfield with a Reaper
Vincent van Gogh, 1889

Τότε που τα στάχια γέρνουν το να στ' άλλο λέγοντας:
το φως, το φως

And the horizon's wreath overbrims with light
This is **peace**



Paul klee,
Castle and Sun

και ξεχειλάει η στεφάνη του ορίζοντα φως είναι η **ειρήνη**.

Peace is the clenched fist of men



Dove of Peace,
Pablo Picasso

Η **ειρήνη** είναι τα σφιγμένα χέρια των ανθρώπων

it is warm bread on the world's table



Basket of Bread,
Salvador Dali

είναι το ζεστό ψωμί στο τραπέζι του κόσμου



Iakovidis Georgios,

Μητρική Στοργή

είναι το χαμόγελο της μάνας.

Μονάχα αυτό.

Τίποτ' άλλο δεν είναι η ειρήνη

it's a mother's smile.

Only this.

Peace is nothing else

And that ploughs that cut deep furrows in all earth
Write one name only: Peace. Nothing else. **Peace.**



*Mixalis Kasialos,
Πως γίνεται το ψωμί*

Και τ' αλέτρια που χαράζουν βαθιές
αυλακιές σ' όλη τη γης
ένα όνομα μονάχα γράφουν:
Ειρήνη. Τίποτ' άλλο. **Ειρήνη.**



I AND THE VILLAGE,
Marc Chagall

**My brothers,
all the world with all its dreams
breathes deeply in peace.**

Αδέρφια μου,
μες στην ειρήνη διάπλατα ανασαίνει
όλος ο κόσμος με όλα τα όνειρά του.

**Give us your hands brothers,
This is peace**



The Joy Of Life
[Robert Delaunay](#)
Date: 1930

**Δώστε τα χέρια, αδέρφια μου,
αυτό 'ναι η ειρήνη**

LET'S JOIN HANDS, THIS IS PEACE



Δίνουμε τα χέρια, αυτό είναι ειρήνη



